

**Bill 20**

**Government Bill**

**Projet de loi 20**

**Projet de loi du gouvernement**

---

1<sup>st</sup> Session, 40<sup>th</sup> Legislature,  
Manitoba,  
61 Elizabeth II, 2012

---

---

1<sup>re</sup> session, 40<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
61 Elizabeth II, 2012

---

**BILL 20**

**PROJET DE LOI 20**

**THE PLANNING AMENDMENT ACT  
(INLAND PORT AREA)**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE  
(ZONE INTERMODALE)**

Honourable Mr. Lemieux

M. le ministre Lemieux

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## EXPLANATORY NOTE

---

This Bill amends *The Planning Act*. Land within the City of Winnipeg that is in the inland port area may be included in a special planning area. The inland port area is established under *The CentrePort Canada Act*.

## NOTE EXPLICATIVE

---

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur l'aménagement du territoire* afin de permettre l'inclusion dans une zone spéciale d'aménagement du territoire des biens-fonds qui sont situés dans la ville de Winnipeg et qui font partie de la zone intermodale. Cette zone est établie en vertu de la *Loi sur la Société CentrePort Canada*.

**BILL 20**  
**THE PLANNING AMENDMENT ACT**  
**(INLAND PORT AREA)**

**PROJET DE LOI 20**  
**LOI MODIFIANT LA LOI SUR**  
**L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**  
**(ZONE INTERMODALE)**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*C.C.S.M. c. P80 amended*

*1           The Planning Act is amended by this Act.*

*Modification du c. P80 de la C.P.L.M.*

*1           La présente loi modifie la Loi sur l'aménagement du territoire.*

*2           The following is added after section 11:*

*2           Il est ajouté, après l'article 11, ce qui suit :*

**Inland port area**

**11.1(1)** The inland port area, as described in the Schedule to *The CentrePort Canada Act*, may be included in a special planning area. For certainty, land within the City of Winnipeg may be included in such a special planning area.

**Zone intermodale**

**11.1(1)** La zone intermodale décrite à l'annexe de la *Loi sur la Société CentrePort Canada* peut être incluse dans une zone spéciale d'aménagement du territoire. Les biens-fonds qui sont situés dans la ville de Winnipeg peuvent être inclus dans une telle zone.

**Consultation required**

**11.1(2)** Before the inland port area is designated as a special planning area, the minister must consult with

- (a) the council of The City of Winnipeg;
- (b) the council of the Rural Municipality of Rosser;  
and
- (c) the board of the South Interlake Planning District.

*Coming into force*

3 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

**Consultation obligatoire**

**11.1(2)** Avant que la zone intermodale ne soit désignée à titre de zone spéciale d'aménagement du territoire, le ministre consulte à la fois :

- a) le conseil de la ville de Winnipeg;
- b) le conseil de la municipalité rurale de Rosser;
- c) la commission du district d'aménagement du territoire du sud d'Entre-les-Lacs.

*Entrée en vigueur*

3 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*